

# España en la ópera europea

P. Capdepón Verdú y J. J. Pastor (eds.)



Paulino Capdepón Verdú y  
Juan José Pastor (eds.)

# España en la ópera europea



PETER LANG

**Información bibliográfica publicada por la Deutsche Nationalbibliothek**

La Deutsche Nationalbibliothek recoge esta publicación en la Deutsche Nationalbibliografie; los datos bibliográficos detallados están disponibles en Internet en <http://dnb.d-nb.de>.

**Catalogación en publicación de la Biblioteca del Congreso**

Número de control de la Biblioteca del Congreso: 2025927021

Publicado con el apoyo financiero del Departamento de Didáctica de la Educación Física, Artística y Música (Universidad de Castilla-La Mancha)

Coordinación técnica: Francisco Manuel López Gómez

ISSN 3054-1077

ISBN 978-3-631-91660-5 (Print)

ISBN 978-3-631-94646-6 (ePDF)

ISBN 978-3-631-94647-3 (ePUB)

DOI 10.3726/b23402

© 2025 Peter Lang Group AG, Lausanne (Suiza)

Publicado por Peter Lang GmbH, Berlin (Alemania)

[info@peterlang.com](mailto:info@peterlang.com)

Todos los derechos reservados.

Esta publicación no puede ser reproducida, ni en todo ni en parte, ni registrada o transmitida por un sistema de recuperación de información, en ninguna forma ni por ningún medio, sea mecánico, fotoquímico, electrónico, magnético, electroóptico, por fotocopia, o cualquier otro, sin el permiso previo por escrito de la editorial.

Esta publicación ha sido revisada por pares.

**[www.peterlang.com](http://www.peterlang.com)**

# Índice

---

Índice de figuras .....	vii
Índice de tablas .....	xiii
Introducción .....	1
<i>Paulino Capdepón Verdú y Juan José Pastor Comín</i>	
Músicas cervantinas en la Inglaterra del XVIII: las primeras semillas de una larga influencia .....	5
<i>Juan José Pastor Comín</i>	
Temática española en las primeras óperas de Händel: <i>Almira</i> HWV 1 (1705) y <i>Rodrigo</i> HWV 5 (1707) .....	73
<i>Paulino Capdepón Verdú</i>	
Evocaciones sevillanas en la ópera europea: <i>Il Barbiere di Siviglia</i> de Gioachino Rossini (1816) .....	121
<i>José Ignacio Palacios Sanz</i>	
<i>Sancia di Castiglia</i> , de Gaetano Donizetti: una ópera española para el San Carlos de Nápoles .....	137
<i>Nieves Pascual León</i>	
“Le bruit des castagnettes”: sonidos de España en el teatro lírico francés durante la Monarquía de Julio (1830–1848) .....	157
<i>María Encina Cortizo Rodríguez y Ramón Sobrino Sánchez</i>	
<i>El trovador - Il trovatore</i> y Zaragoza (Pistas para su localización escénica. García Gutiérrez, Verdi, La Aljafería y Castellar; ... y primeras representaciones de su versión musical en la capital aragonesa) .....	187
<i>Antonio Ezquerro Esteban</i>	

# Evocaciones sevillanas en la ópera europea: *Il Barbiere di Siviglia* de Gioachino Rossini (1816)

José Ignacio Palacios Sanz\*

## 1. La ciudad hispalense entre dos siglos

La Sevilla finidieciochesca era una urbe que había perdido el esplendor de épocas anteriores al haber dejado de ser el puerto principal del comercio de Indias, con la infraestructura urbana de algunos barrios sin reformar tras el terremoto de Lisboa de 1755, al mismo tiempo que padecía ciertos retrocesos económicos-sociales. La riada de 1796 había inundado algunas partes de la ciudad, las epidemias se habían cebado con la población como las fiebres de 1800, que en su mayoría eran de extracción humilde, y la mortandad era elevada. Un 10 % de los niños ocupaban casas de beneficencia y el clero regular y secular llegaba a la suma de un 5 % del total de los habitantes (Benimelli, Corona, 1972, pp. 19–20)<sup>1</sup>. En cuanto a la industria, allí seguían en funcionamiento la Real Fábrica de Salitre, la Fábrica de Tabacos y la Fundación de Artillería (Trujillo, 1999, pp. 147–148), además de haber sido inaugurada en 1753 la Real Academia de las Buenas Letras<sup>2</sup> y en 1785 fue remodelado el Archivo de Indias, bajo la dirección de Luca Cintora, a partir del edificio que había levantado Felipe II (Lázaro y Ceballos, 2008, pp. 11–13)<sup>3</sup>.

Las celebraciones de Semana Santa y del Carnaval seguían manteniendo un fuerte arraigo, pero en lo musical tampoco se distingue por una gran actividad puntera en el campo teatral. En 1761 se estrenaba el Teatro de la Ópera bajo la tutela del ayuntamiento. Además, Sevilla contaba con el Corral de Comedia de La Alfalfa, destinado para la clase media, y en donde se daban cita los sainetes de Ramón de la Cruz y del gaditano González del Castillo, ya que, en general,

---

\* Universidad de Valladolid, ORCID: 0000-0003-1340-6387.

<sup>1</sup> Se da la circunstancia que, en 1784, el mismo año que lo hacía Beaumarchais, apareció el *Voyage de Figaro en Espagne*, un libro sin autor que se edita de nuevo al año siguiente, *Sevilla aux dépens du Barbier*, y posteriormente varias ediciones, una de ellas impresa en Sevilla. Aquí el conde de Aranda recibe los calificativos de impío y masón, ya que estaba embarcado en crear unos códigos nuevos, como fue la expulsión de los jesuitas.

<sup>2</sup> Real Academia Sevillana de Buenas Letras. Recuperado <<https://www.academiasevillana-debuenasletras.org/academia>>.

<sup>3</sup> Recuperado <<https://www.cultura.gob.es/dam/jcr:5cc4a704-ac88-4197-bbc7-92e753ae885c/folleto-archivo-gral-indias-web.pdf>>, pp. 11–13.

- Moreno Mengíbar, A. J. y Serrera, R. M. (2013). *Sevilla, ciudad de 150 óperas*. Alymar.
- Novela Domingo, J. (1981). *La ópera. Enciclopedia del Arte lírico*. Aguilar.
- Pahlen, K. (1998). *Diccionario de la Ópera*. EMCÉ Editores.
- Plaza Orellana, Rocío (2007). *Los espectáculos escénicos en Sevilla bajo el gobierno de Godoy (1795–1808)*. Diputación de Sevilla.
- Puche Ruiz, M. del C. (2013). La imagen cultural de Sevilla en la Ópera Europea. En *Turismo e innovación. VI Jornadas de Investigación en Turismo. Sevilla, 3 y 4 de julio de 2013* (pp. 431–450). Universidad de Sevilla.
- Robinson, M. F. (2006). The alternative endings of Mozart's *Don Giovanni*. En J. Webster y M. Hunter (Eds.), *Opera Buffa in Mozart's Vienna* (pp. 261–285). Cambridge University Press.
- Roeland, I. (2006). And what communion hath light with darkness? En L. Goher y D. Herwitz (Eds.), *The don Giovanni Moment. Essays on the legacy of an opera* (pp. 1–18). Columbia University Press.
- Rowden, C. (2020). Carmen Faces Paris and the Provinces. En R. Langham Smith y C. Rowden (Eds.), *Carmen abroad: Bizet's Opera on the Global Stage* (pp. 45–63). Cambridge University Press.
- Soto Viso, M. (1997). Sixto Pérez: un pianista gaditano en Londres. *Revista de Musicología*, 20(1), 523–533.
- Stendhal, H. B. (1987). *Vida de Rossini. Seguida de notas de un diletante*. Aguilar.
- Trujillo Rodríguez, F. (1999). *Sevilla y los mitos de la ópera*. Universidad de Sevilla.
- VV. AA. (1986). *Sevilla un nombre en la ópera*. Universidad Internacional Menéndez Pelayo, Colección Galaxia.
- Waldoff, J. (2006). Don Giovanni: recognition denied. En M. Hunter y J. Webster (Eds.), *Opera Buffa in Mozart's Vienna* (pp. 286–307). Cambridge University Press.